Bodas de sangre: ¿literatura o realidad?

Luis Martín Carretero
Instituto Cervantes de Brasilia

¡No cubras de flores la boda![5]

CONTEXTUALIZACIÓN

La obra teatral *Bodas de sangre*, de Federico García Lorca, fue escrita en 1932 y estrenada en Madrid en marzo de 1933. Mucho se ha escrito sobre esta pieza de teatro constantemente llevada a escena en diferentes versiones, estrenada en los mejores escenarios del mundo y trasunto de películas, documentales y estudios.

En dicha pieza de teatro aparecen muchos de los elementos utilizados en buena parte de la obra del autor granadino: el conflicto reprimido, las relaciones prohibidas y el deseo como fuerza transgresora, que desembocan en tragedia y muerte. También se recogen símbolos típicos de la obra lorquiana como son el caballo, la navaja, la luna, etc., que aluden respectivamente a la sexualidad, la sangre y la muerte como destino ineludible.

En el plano formal los aspectos temáticos y estilísticos son la marginación, el ambiente rural andaluz, las frases coloquiales y el romance popular.

Parece ser que Federico García Lorca recibió la inspiración para escribir esta obra cuando leyó una noticia aparecida en el diario ***ABC*** del 25 de julio de 1928 titulada «Crimen desarrollado en circunstancias misteriosas»[6]. Dicha noticia tuvo una gran repercusión en toda la prensa de la época, fundamentalmente en la prensa local (Almería).

Con esta comunicación pretendemos hacer una comparación entre la literatura y la realidad. En ese análisis y, a pesar de las conexiones innegables entre la obra literaria y el suceso, nos encontramos con dos historias diferentes. Sin embargo, las diferencias no obstan para que se pueda constatar ese fenómeno curioso que aparece cada vez que una gran obra literaria nace basada en unos hechos reales y consiste en que los hechos ficcionados por el autor y los hechos reales –en este caso, ocurridos en Níjar (Almería) el 22 de julio de 1928– se vengan alimentando mutuamente en un acto de perfecta simbiosis.

---

[5] Bodas de sangre. Acto tercero, cuadro primero.
[6] Ver anexo 1.

LA OBRA

En cuanto obra literaria, *Bodas de Sangre* es considerada una obra cumbre de la producción trágica del dramaturgo y poeta andaluz. La lectura del libro nos depara un retrato magistral del universo trágico de la vida. En la obra, Lorca pone en escena el acontecer diario de la vida andaluza de su tiempo. El autor nos ofrece una tragedia dividida en tres actos y siete cuadros. La España rural es el escenario que ambienta la historia de una joven pareja que está a punto de contraer matrimonio, el cual se ve frustrado por la reaparición de un escondido y ardiente amor que existía entre la joven novia y su antiguo y primer pretendiente.

Es también una historia de viejas rencillas familiares, la familia del joven novio había sido víctima de la pérdida de su padre y su hermano mayor, que habían caído en manos de los Félix (familia del joven raptor de la novia, Leonardo), lo cual engendra en su madre un rencor-odio hacia todo lo relacionado con dicha familia, y un temor-odio hacia cualquier arma que atente contra la vida del hombre.

En *Bodas de Sangre* se ven representados todos los arquetipos sociales de la Andalucía rural. En la escena no están solo esos personajes, sino que se entabla también cada uno de los arquetipos. La disputa como nudo dramático entre el joven novio y Leonardo es también una dicotomía entre el amor cándido y puro versus el amor de la lascivia y la sensualidad, y también se ha dicho que es la dicotomía entre ricos y pobres.

Tanto los personajes principales como los secundarios componen la música de fondo que acompaña el devenir de la obra con notas dramáticas que suben o bajan de intensidad según las batallas que libran las diferentes formas de amar y de vivir en el mundo rural, que esencialmente mantienen la dicotomía siguiente: normas tradicionales y rigidez social por un lado y los punzantes impulsos del corazón y el destino por otro.

Es este el dilema al que la novia se enfrenta en el momento de su boda: las brasas de un viejo amor vuelven a prender la llama en su corazón y la impelen a transgredir las barreras de la convención social para dejarse caer en los brazos de Leonardo, su antiguo amor, y escapar con él justo después de consumada la ceremonia de matrimonio:

> «Yo era una mujer quemada, llena de llagas por dentro y por fuera y tu hijo era un poquito de agua de la que yo esperaba hijos, tierra, salud; pero el otro era un río oscuro, lleno de ramas, que acercaba a mí el rumor de sus juncos y su cantar entre dientes.» (La Novia, Acto III, Cuadro II).

Por su parte, el joven novio, herido y ultrajado ante la comunidad, no tiene más opción que la venganza. Desde ese momento su objetivo será dar muerte a los fugitivos, vengar su propia herida y cumplir con la venganza pendiente de los muertos de su familia. Los símbolos de la tragedia y la muerte, la navaja y la luna,

se confabularán para que la venganza sea consumada; ambos jóvenes mueren asesinándose mutuamente una noche de verano:

«Porque el novio es un palomo
con todo el pecho de brasa
y espera el campo el rumor
la sangre derramada.» (Criada. Acto II, Cuadro II)

Las tragedias lorquianas ahondaron en las pasiones y en las raíces de la mujer y la tierra española. Entre ellas, *Bodas de Sangre* ocupa un lugar de capital relevancia. El nudo dramático se inspira en un hecho real, pero los sucesos del cortijo del Fraile[7], escenario del hecho real, se convierten en palimpsesto sobre el que el genio de García Lorca reescribe un drama preñado de simbolismo y fuerzas telúricas donde la pasión y los amantes se alían para que el destino se cumpla de forma fatal.

Está considerada por la crítica como la obra de García Lorca con la que se configura su técnica dramática, en la que se mezclan prosa y verso, llena de imágenes y símbolos; por un lado, el caballo, elemento asociado con el sexo, la virilidad y la fuerza:

No quiso tocar
la orilla mojada,
su belfo caliente
con moscas de plata.
A los montes duros
solo relinchaba
con el río muerto
sobre la garganta.
¡Ay caballo grande
que no quiso el agua!
¡Ay dolor de nieve,
caballo del alba! (Acto I, Cuadro II)

La luna, elemento recurrente en la obra de Lorca, símbolo de tragedia, violencia y muerte:

¡Ay luna que sales!
Luna de las hojas grandes.
¡Llena de jazmines de sangre!
¡Ay luna sola!
¡Luna de las verdes hojas!
¡Ay luna mala!
Deja para el amor la oscura rama.
¡Ay triste luna!
¡Deja para el amor la rama oscura! (Los Leñadores, Acto I, Cuadro III)

[7] Ver anexo número 2.

La navaja, símbolo de la muerte:

«Ilumina el chaleco y aparta los botones,
que después las navajas ya saben el camino.» (La Mendiga a la Luna, Acto III, cuadro I)

Esta navaja apunta a la culminación de una tragedia inevitable, tal y como sucedió el día 22 de julio de 1928 en las inmediaciones del cortijo del Fraile en Níjar, Almería.

EL SUCESO

La primera mención que tenemos de los hechos que inspiraron a Lorca la encontramos en el *Diario de Almería* fechada el martes 24 de julio de 1928.

El titular de la noticia dice así: «Crimen misterioso. Cuando va a casarse, desaparece la novia y es encontrada junto al cadáver del hombre con quien se fue»[8].

La ceremonia estaba prevista para las 3 de la madrugada del día 22 de julio pero, al contrario que en la obra de Lorca, los protagonistas de la realidad huyen, en plena noche, antes de que se celebre la boda. A continuación observamos algunos fragmentos de la noticia publicada ese día donde se da cuenta de lo que aconteció:

> «… Uno de los invitados de los que se retiraron al igual que los demás, en vista de lo sucedido con la desaparición de la novia, al llegar a una distancia de seis u ocho kilómetros de la casa cortijo, *encontró bañado en sangre el cadáver de un hombre*. La impresión que recibió fue grande, pero ella aumentó cuando advirtió que *el cadáver era su hermano*.»
>
> «… dieron aviso a la Benemérita y en el momento que se personaba dicha fuerza también apareció la novia, que por lo visto se hallaba escondida próxima al cadáver. *Ella aparecía con las ropas desgarradas y con lesiones, señales evidentes de que hubo de sostener con alguien una violenta lucha*.»
>
> «… La Benemérita la detuvo, e interrogada, manifestó que estando en su domicilio acordó con su primo la fuga, para lo cual al retirarse su novio a descansar, *montaron en la caballería que su primo llevase al cortijo* y emprendieron la fuga sin ser vistos por persona alguna de los invitados. Al llegar al lugar donde se encontraba el cadáver –dice la novia–, *nos salió al encuentro un enmascarado,* quien disparó repetidas veces contra el primo raptor, recibiendo este cuatro balazos en la cabeza y pecho mortales de necesidad.» … «Después fue detenido el novio el cual niega toda participación en este hecho.» … «La novia manifiesta que, en efecto, se fugaba con su primo, pero que *no pudo reconocer al agresor de él porque este se dio a la fuga, amparado por la oscuridad* de la noche, una vez que cometió su crimen.» … Por todo lo cual, el crimen aparece rodeado de un gran misterio, teniendo consternado al vecindario. En todas partes se comenta

[8] Ver anexo número 3.

el crimen sucedido, haciéndose a su alrededor infinidad de conjeturas. (La cursiva es mía).

Asombra comprobar cómo la realidad parece empeñarse en imitar al arte, al menos en la crónica que se hizo de los hechos, aunque en este caso podríamos decir que anticipan al arte. En efecto, la noche fatídica del 22 de julio de 1928 contiene los elementos dramáticos que aparecen en la obra de Lorca: la caballería, la noche/la luna y, en lugar de la navaja, la escopeta, también símbolo de virilidad y elemento recurrente en las venganzas de la Andalucía rural. La crónica de la época le atribuye, además, al suceso una dosis de misterio y se hace eco de la inmensa curiosidad que lo acontecido despertó entre los lugareños: un campo abonado para mitificar una serie de sucesos en el imaginario popular de la época que alumbraron uno de los escasos romances anónimos del siglo XX[9] y que desencadenaron la primera literatura de este género.

Siguiendo con los paralelismos en la obra de Lorca, hallamos otros elementos. El escenario de los sangrientos sucesos, en el cortijo del Fraile en Níjar, es el mundo rural andaluz. También en la historia real aparece un amor soterrado y ardoroso, pero en el caso que nos ocupa tenemos que hacer la salvedad de que era un amor unidireccional, no correspondido, era el amor de la mujer, la Novia, o la Paca, hacia su primo, el cual, y según declaraciones posteriores de ella, nunca le demostró el menor afecto.

Otro elemento compartido entre obra y realidad son las rencillas familiares, pero en esta familia nijareña, las rencillas o envidias estaban dentro de la propia familia de la novia, una mujer coja y poco agraciada físicamente según algunas crónicas, hecho por el cual su padre decidió dotarla con la astronómica cantidad, para le época, de 15.000 pesetas, y que sin duda despertó la envidia secreta de su hermana, tal y como veremos después. Otra semejanza, presente en ambas historias, es el hecho de la dualidad contradictoria de una sociedad que, por un lado, observa pulcramente las normas morales y tradicionales y, por otro, no duda en disponerse a vivir siguiendo y obedeciendo los designios del corazón y el instinto. En efecto, en la Andalucía rural era común que los novios se escapasen para forzar un matrimonio que no era bien visto por las familias. La decisión de escaparse con la mujer o el hombre amado era razón suficiente para validar, ante las familias y ante la sociedad, dicho matrimonio.

Por último cabría añadir que, así como en *Bodas de Sangre,* también en Níjar los protagonistas perdieron su nombre y son conocidos, hasta hoy día, como el Novio y la Novia.

Nos encontramos, pues, ante unos hechos que se encuentran enquistados en un espacio entre la realidad y la literatura del que nadie ha querido arrancarlos.

---

[9] Ribalta, J. (1999-2000). «Un romance popular del siglo XX: el crimen de Níjar», en *Revista de humanidades y ciencias sociales del IEA,* pp.197-218.

El suceso real acaecido en tierras de Almería ha estado rodeado hasta nuestros días, tanto por los protagonistas como por los habitantes de la zona, de un secretismo absoluto. Esto, junto al hecho de haber sido un suceso amplificado por los medios y sacralizado por la obra de Lorca, ha dado lugar al desarrollo de una suerte de literatura paralela, tanto oral como escrita[10] y a versiones contradictorias de los hechos reales, cuya exactitud nunca nadie ha podido o querido comprobar.

Para seguir con las convergencias entre literatura y realidad, cabría añadir otro elemento más de semejanza entre *Bodas de Sangre* y el crimen de Níjar: el protagonismo absoluto de la Mujer.

LA NOVIA

Francisca Cañadas Morales[11], conocida como Paquita la Coja, es una mujer cuya biografía anuncia una vida poco corriente. En 1928 vivía en el cortijo del Fraile con su padre y cinco hermanos. La madre había muerto doce años antes.

Algunas versiones afirman que la cojera de Paquita fue consecuencia de una poliomielitis, pero otras afirman que su cojera era consecuencia de una paliza que le dio el padre siendo muy pequeña. La cojera se descubrió irreversible ya cuando la niña intentó dar sus primeros pasos. Esta fue la causa de que Paquita, a diferencia de sus hermanas y de las otras chicas de la comarca, en lugar de dedicarse a las faenas del campo, aprendiera a bordar, a coser y a hacer encajes, actividades por entonces reservadas para las mujeres de un cierto nivel económico.

De la novia protagonista de *Bodas de sangre,* el padre en la ficción también destaca esas mismas cualidades manuales de su hija al hablar con la madre del novio:

> «Hace las migas a las tres, cuando el lucero. No habla nunca; suave como la lana, borda toda clase de bordados y puede cortar una maroma con los dientes.» (Acto I, Cuadro III).

También se dice que el padre, para apagar su sentimiento de culpa, decidió que para ella serían las tierras del cortijo de *El Hualix,* el cortijo en el que vivió hasta su muerte en 1987, y que la dotaría con 15.000 pesetas.

En el romance creado en la comarca de Níjar después del suceso, se dice que era una mujer fea y coja, pero la fealdad de la que habla el romance parece más producto de la reprobación con que los ojos de los lugareños vieron el plantón que dio

[10] Por una parte, tenemos literatura generada por el hecho real. Por orden cronológico, son los siguientes libros: *Puñal de claveles* de Carmen de Burgos (1931), *Bodas de Sangre* de García Lorca (1932) y *El crimen de Níjar. El origen de Bodas de Sangre* de Carlos Arce (1988). Por otra, toda la literatura generada en la prensa desde entonces y el desarrollo de una tradición oral mantenida en la zona que se inició con la aparición de un romance popular sin título que corrió por la época (ver anexo 5).

[11] Ver foto en anexo número 4.

a Casimiro, el Novio, que de la imagen real de la Novia. Por descripciones y fotos sabemos que Paquita era una mujer alta, delgada, morena y de facciones grandes.

También se habla de ella como de una mujer bastante independiente para la época. El hecho de no tener que trabajar agotadoramente en las tareas del campo y disponer así de mucho tiempo para ella la convirtió en una mujer diferente y su carácter fue considerado como demasiado liberal en la época. Se cuenta que Paquita, siempre acompañada de una moza de la casa, frecuentaba los bailes de la comarca sin su novio, estando ya «apalabrá» con Casimiro y cuando este guardaba luto por su madre. Después del crimen no volvió a salir nunca, ni jamás dio que hablar, pero antes iba de un lado para otro, dicen las gentes del pueblo.

Fuera de estas salidas a los bailes, nadie recuerda que Paquita hubiese tenido otras relaciones, ni tampoco nadie puede asegurar que mantuviera encuentros con su primo Francisco Montes Cañadas, con quien se escaparía, fuera de las tradicionales reuniones familiares.

BODA POR INTERÉS

Las tierras y la suma de dinero que heredaría Paquita eran en aquella época un signo de riqueza manifiesta. Una de sus hermanas, Carmen, parece que no tuvo la resignación del resto de la familia y no veía con buenos ojos la herencia privilegiada de su hermana.

Con Carmen y su marido vivía Casimiro, el Novio, hermano del marido de Carmen. Dicen que Carmen animó a Casimiro para que se casara con su hermana Paquita, y con su mediación consiguió que Paquita y Casimiro se hiciesen novios. Desde ese momento Carmen empieza a hacer planes para trasladarse al cortijo del Fraile, el más rico de toda la comarca, herencia de su hermana Paquita, y en el que se iba a instalar el nuevo matrimonio.

Pero al margen de los pensamientos de Carmen para participar de la herencia de su hermana, en otro lugar, en el cortijo de *Los Pipaces*, se fraguaban otros planes. En ese cortijo vivía una tía de la novia, la madre de Francisco Montes, el primo con quien se escaparía la Novia, que pensó que su hijo podría hacer una buena boda casándose con La Coja.

Así estaban las cosas cuando se aproximaba la fecha del casamiento, lo que sucedió después ya es de todos conocido. Sin embargo, seguimos sin saber un dato fundamental: el crimen que se cometió nunca dejó conocer el nombre de su autor.

Carmen y su marido fueron condenados por el juez, pero nunca se supo quien de los dos fue el autor material de los hechos. Unos dijeron que fue Carmen la que disparó y la misma que intentó estrangular a su hermana sin participación del marido; otros, que fue un extraño personaje que huyó después al extranjero.

Tras esta tragedia familiar, la familia de la novia condenó la actitud de la hija y la enterró en vida en un cortijo de donde nunca salió. Fue tratada como una indeseable. Ella guardaría un silencio sepulcral toda su vida.

Lo que ahora puede ser considerado un acto de valentía, de amor, de libertad, en su momento fue recibido como una vergüenza pública, aunque la Novia también fue la heroína de una historia que sigue dando que hablar. Paca rechazó la facilidad y el dinero y buscó la libertad junto al hombre que amaba, un acto transgresor y valiente para la época. Vamos a escuchar la versión de los hechos en sus propias palabras en una entrevista que concedió, estando en la cárcel, al *Diario de Almería*[12]:

> «Yo no quería a mi novio y sí en cambio estaba enamorada de mi primo. Y eran mis grandes deseos que este me dijera algo de amores, pero como mi primo no me hablaba nunca de esto es por lo que me decidí a ponerme en estado con Casimiro.
>
> Yo no sospechaba nada, pero veía a mi primo y me alegraba, ¡era tanto lo que me gustaba!
>
> A pesar del tiempo que llevaba en relaciones con mi novio no podía olvidar la gran ilusión que por mi primo sentía.
>
> Alguna vez que otra sí que le decía, pero primo, ¿quién me va a querer a mi con esta cojera que Dios me ha dado?
>
> Se lo decía siendo ya novia de Casimiro, con el propósito de ver si picaba y así poder realizar yo las ilusiones de mi vida.
>
> Yo salí por la misma puerta de la habitación donde me estaba peinando y mi primo me aguardaba en la parte baja de las escaleras. Juntos salimos al campo y en la bestia que él había traído al cortijo nos montamos emprendiendo la fuga.»

A partir de ahí, el resto de su vida quedó marcado por el titular de la primera noticia del crimen, que recordamos decía así:

> «Crimen misterioso. Cuando va a casarse, desaparece la novia y es encontrada junto al cadáver del hombre con quien se fue.»

Francisca Cañadas Morales falleció a los 84 años de edad la madrugada del día 9 de septiembre de 1987, en Níjar (Almería). Está enterrada en una tumba sin nombre para que nadie pueda saber dónde continúa su silencio la Novia.

BIBLIOGRAFÍA

Arce, C. (1988). *El crimen de Níjar. El origen de Bodas de Sangre*. Barcelona: Seuba Ediciones.

De Burgos, C. (2009). *Puñal de claveles*. Almería: Instituto de Estudios de la Diputación de Almería, 2009.

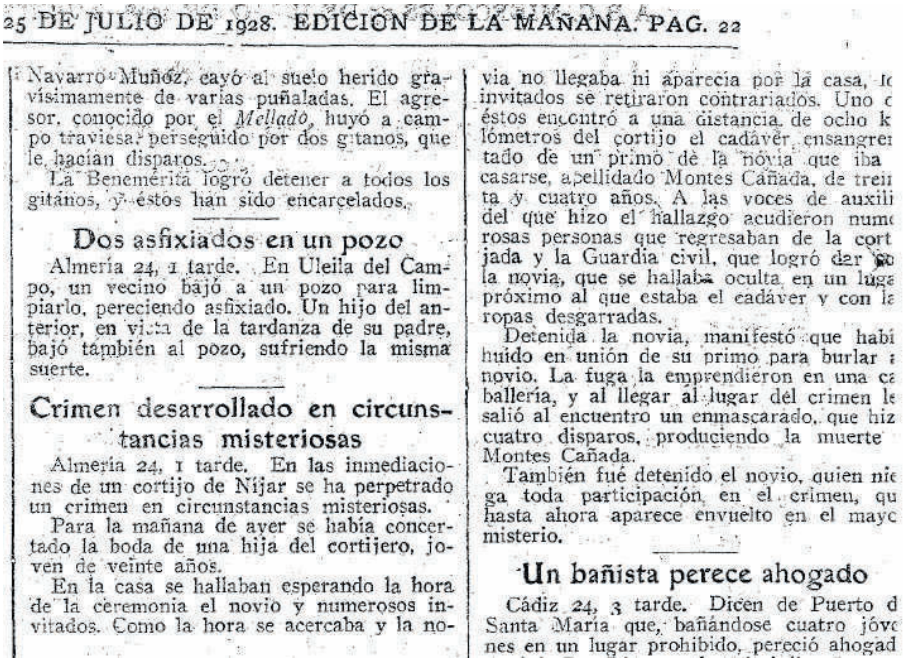
Documental. (2006). *El crimen de una novia*, de Lola Herrero.

[12] Información extraída del documental *El crimen de una novia*, 2006, de Lola Herrero.

ANEXOS

ANEXO 1

Noticia del diario *ABC* que supuestamente inspiró a Lorca.



25 DE JULIO DE 1928. EDICION DE LA MAÑANA. PAG. 22

Navarro Muñoz, cayó al suelo herido gravísimamente de varias puñaladas. El agresor, conocido por el *Mellado*, huyó a campo traviesa perseguido por dos gitanos, que le hacían disparos.

La Benemérita logró detener a todos los gitanos, y éstos han sido encarcelados.

Dos asfixiados en un pozo

Almería 24, 1 tarde. En Uleila del Campo, un vecino bajó a un pozo para limpiarlo, pereciendo asfixiado. Un hijo del anterior, en vista de la tardanza de su padre, bajó también al pozo, sufriendo la misma suerte.

Crimen desarrollado en circunstancias misteriosas

Almería 24, 1 tarde. En las inmediaciones de un cortijo de Níjar se ha perpetrado un crimen en circunstancias misteriosas.

Para la mañana de ayer se había concertado la boda de una hija del cortijero, joven de veinte años.

En la casa se hallaban esperando la hora de la ceremonia el novio y numerosos invitados. Como la hora se acercaba y la novia no llegaba ni aparecía por la casa, l invitados se retiraron contrariados. Uno d éstos encontró a una distancia de ocho k lómetros del cortijo el cadáver ensangre tado de un primo de la novia que iba casarse, apellidado Montes Cañada, de trei ta y cuatro años. A las voces de auxili del que hizo el hallazgo acudieron num rosas personas que regresaban de la cort jada y la Guardia civil, que logró dar co la novia, que se hallaba oculta en un luga próximo al que estaba el cadáver y con la ropas desgarradas.

Detenida la novia, manifestó que habí huido en unión de su primo para burlar a novio. La fuga la emprendieron en una ca ballería, y al llegar al lugar del crimen le salió al encuentro un enmascarado, que hiz cuatro disparos, produciendo la muerte Montes Cañada.

También fué detenido el novio, quien nie ga toda participación en el crimen, qu hasta ahora aparece envuelto en el mayc misterio.

Un bañista perece ahogado

Cádiz 24, 3 tarde. Dicen de Puerto d Santa María que, bañándose cuatro jóve nes en un lugar prohibido, pereció ahogad

ANEXO 2

El Cortijo del Fraile.



ANEXO 3

Primera noticia aparecida en la prensa sobre el crimen de Níjar.



DIARIO DE ALMERIA

Información telegráfica, especial de DIARIO DE ALMERÍA de España y del Extranjero

MADRID AL DIA

La "Gaceta" de Madrid

Publica una disposición para proveer interinamente la cartera de Hacienda

En la «Gaceta» de hoy se publica una disposición determinando que durante el período que dure la ausencia de Madrid del señor Calvo Sotelo, se encargue del despacho del ministerio de Hacienda, el director general del Timbre señor Amado.

Oposiciones para el ingreso en el Magisterio Nacional

En el mismo periódico oficial aparecerá una convocatoria para el ingreso en el Magisterio Nacional.

Se anuncian dos mil ochocientas plazas de maestros y maestras de maestros, todas ellas del primer escalafón con sueldo de tres mil pesetas anuales.

Las solicitudes para tomar parte en las oposiciones podrán presentarse hasta el día treinta del mes de septiembre disponiéndose que donde no existan Escuelas Normales los solicitantes podrán elegir la Normal que deseen.

Fallecimiento de un autor

Ha fallecido en esta Corte el conocido autor dramático don Cayetano Palencia.

Era viudo de la que fué famosa actriz María Tubau.

El finado acreditó desempeñó en el Real Conservatorio una cátedra de declamación.

El ministro de la Gobernación señor Martínez Anido marcha a Galicia

Con dirección a Galicia este mañana ha salido en avión el ministro de la Gobernación.

Por la tarde se han recibido noticias de que el vicepresidente del Gobierno había llegado a Lugo felizmente.

Poco después el general Martínez Anido acompañado de su ayudante señor Valero, marchó en dirección a Santiago.

MADERAS

Almacenes de Viuda de Angel Pastor

Maderas de construcción de pinotes, pino rojo y abeto.

Maderas finas de caoba de Cuba, roble, haya natural y estufadas, nogal satén y otras.

Se acaba de recibir un importante cargamento de maderas de pino rojo de la mejor calidad, con un buen surtido en largos y escuadrías.

Pues no hay que oir, si que

Anoche, a las doce y media, el joven Benito Ruiz de Mora fué conducido al cuartelillo del barrio de la Merced número 61. Le iba acompañando el teniente de la Guardia civil de la misma, por lo carretera de Málaga.

Ruiz de Mora, procedente de Madrid, donde se quedó enfermo.

Fué conducido al Hospital provincial, donde le quedó ingresado.

El Juzgado de guardia, que instruye el sumario, ha tomado declaración al conductor, poniéndolo a disposición del Juzgado.

Ruiz de Mora, según parece, es un detenido gubernativo.

Al ser trasladado al Hospital provincial, donde le quedó ingres

ANEXO 4

Foto de Francisca Cañadas Morales (la Novia).



ANEXO 5

Foto de Casimiro Pérez Pino (el Novio).

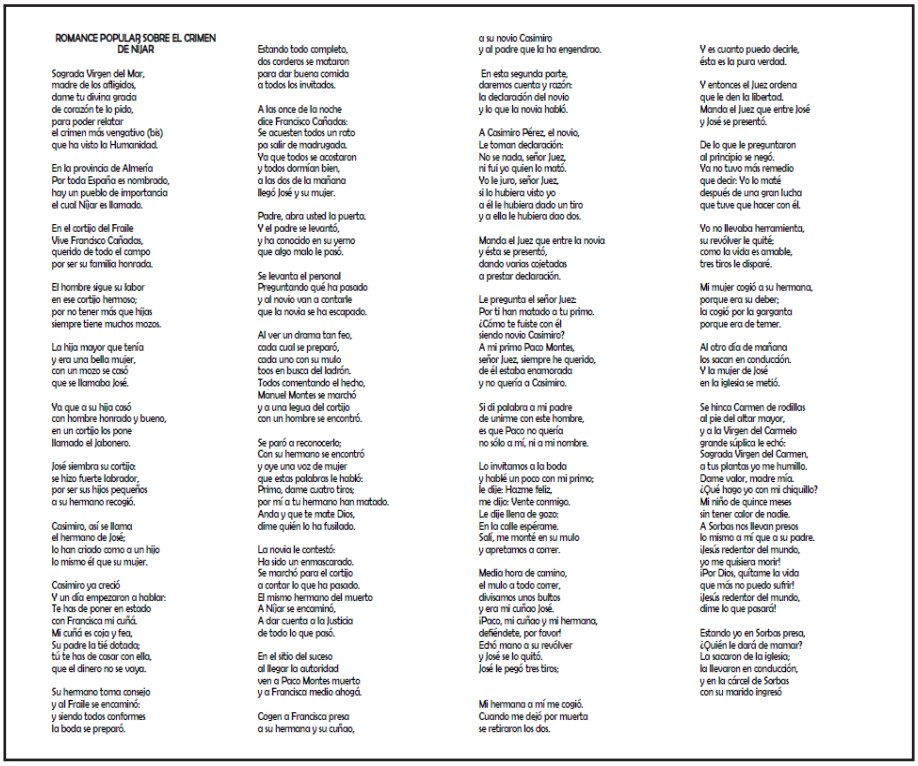


*** Estos anexos han sido tomados del siguiente blog:**

<http://casasotavento.blogspot.com/2009/07/homenaje-paquita-canada.html>.

ANEXO 6

Romance. Tomado de <http://www.bibliotecaspublicas.es/nijar/imagenes/contenido14279_1.pdf>.



ROMANCE POPULAR SOBRE EL CRIMEN DE NIJAR

Sagrada Virgen del Mar,
madre de los afligidos,
dame tu divina gracia
de corazón te lo pido,
para poder relatar
el crimen más vengativo (bis)
que ha visto la Humanidad.

En la provincia de Almería
Por todo España es nombrado,
hay un pueblo de importancia
el cual Níjar es llamado.

En el cortijo del Fraile
Vive Francisco Cañadas,
querido de todo el campo
por ser su familia honrada.

El hombre sigue su labor
en ese cortijo hermoso;
por no tener más que hijas
siempre tiene muchos mozos.

La hija mayor que tenía
y era una bella mujer,
con un mozo se casó
que se llamaba José.

Va que a su hija casó
con hombre honrado y bueno,
en un cortijo los pone
llamado el Jabonero.

José siembra su cortijo:
se hizo fuerte labrador,
por ser sus hijos pequeños
a su hermano recogió.

Casimiro, así se llama
el hermano de José;
lo han criado como a un hijo
lo mismo él que su mujer.

Casimiro ya creció
Y un día empezaron a hablar:
Te has de poner en estado
con Francisca mi cuñá.
Mi cuñá es coja y fea,
Su padre la tié dotada;
tú te has de casar con ella,
que el dinero no se vaya.

Su hermano toma consejo
y al Fraile se encaminó:
y siendo todos conformes
la boda se preparó.

Estando todo completo,
dos corderos se mataron
para dar buena comida
a todos los invitados.

A las once de la noche
dice Francisco Cañadas:
Se acuesten todos un rato
pa salir de madrugada.
Va que todos se acostaron
y todos dormían bien,
a las dos de la mañana
llegó José y su mujer.

Padre, abra usted la puerta.
Y el padre se levantó,
y ha conocido en su yerno
que algo malo le pasó.

Se levanta el personal
Preguntando qué ha pasado
y al novio van a contarle
que la novia se ha escapado.

Al ver un drama tan feo,
cada cual se preparó,
cada uno con su mulo
toos en busca del ladrón.
Todos comentando el hecho,
Manuel Montes se marchó
y a una legua del cortijo
con un hombre se encontró.

Se paró a reconocerlo;
Con su hermano se encontró
y oye una voz de mujer
que estas palabras le habló:
Primo, dame cuatro tiros;
por mí o tu hermano han matado.
Ando y que te mate Dios,
dime quién lo ha fusilado.

La novia le contestó:
Ha sido un enmascarado.
Se marchó para el cortijo
a contar lo que ha pasado.
El mismo hermano del muerto
A Níjar se encaminó,
A dar cuenta a la Justicia
de todo lo que pasó.

En el sitio del suceso
al llegar la autoridad
ven a Paco Montes muerto
y a Francisca medio ahogá.

Cogen a Francisca presa
a su hermana y su cuñao,
a su novio Casimiro
y al padre que la ha engendrao.

En esta segunda parte,
daremos cuenta y razón:
la declaración del novio
y lo que la novia habló.

A Casimiro Pérez, el novio,
Le toman declaración:
No se nada, señor Juez,
ni fui yo quien lo mató.
Yo le juro, señor Juez,
si lo hubiera visto yo
a él le hubiera dado un tiro
y a ella le hubiera dao dos.

Manda el Juez que entre la novia
y ésta se presentó,
dando varias cojetadas
a prestar declaración.

Le pregunta el señor Juez:
Por ti han matado a tu primo.
¿Cómo te fuiste con él
siendo novio Casimiro?
A mi primo Paco Montes,
señor Juez, siempre he querido,
de él estaba enamorada
y no quería a Casimiro.

Si di palabra a mi padre
de unirme con este hombre,
es que Paco no quería
no sólo a mí, ni a mi nombre.

Lo invitamos a la boda
y hablé un poco con mi primo;
le dije: Hazme feliz,
me dijo: Vente conmigo.
Le dije llena de gozo:
En la calle espérame.
Salí, me monté en su mulo
y apretamos a correr.

Media hora de camino,
el mulo a todo correr,
divisamos unos bultos
y era mi cuñao José.
¡Paco, mi cuñao y mi hermana,
defiéndete, por favor!
Echó mano a su revólver
y José se lo quitó.
José le pegó tres tiros;

Mi hermana a mí me cogió.
Cuando me dejó por muerta
se retiraron los dos.

Y es cuanto puedo decirle,
ésta es la pura verdad.

Y entonces el Juez ordena
que le den la libertad.
Manda el Juez que entre José
y José se presentó.

De lo que le preguntaron
al principio se negó.
Va no tuvo más remedio
que decir: Yo lo maté
después de una gran lucha
que tuve que hacer con él.

Yo no llevaba herramienta,
su revólver le quité;
como la vida es amable,
tres tiros le disparé.

Mi mujer cogió a su hermana,
porque era su deber;
la cogió por la garganta
porque era de temer.

Al otro día de mañana
los sacan en conducción.
Y la mujer de José
en la iglesia se metió.

Se hinca Carmen de rodillas
al pie del altar mayor,
y a la Virgen del Carmelo
grande súplica le echó:
Sagrada Virgen del Carmen,
a tus plantas yo me humillo.
Dame valor, madre mía.
¿Qué hago yo con mi chiquillo?
Mi niño de quince meses
sin tener calor de nadie.
A Sorbas nos llevan presos
lo mismo a mí que a su padre.
¡Jesús redentor del mundo,
yo me quisiera morir!
¡Por Dios, quítame la vida
que más no puedo sufrir!
¡Jesús redentor del mundo,
dime lo que pasará!

Estando yo en Sorbas presa,
¿Quién le dará de mamar?
La sacaron de la iglesia;
la llevaron en conducción,
y en la cárcel de Sorbas
con su marido ingresó